

1808 1814

Fin de una guerra



BAILÉN, (Jaén-España) 3, 4 y 5 de Octubre de 2014

Reconstitution Historique • Bailén, (Jaén-Espagne) 3, 4 et 5 de Octobre 2014
Historical Re-enactment • Bailén, (Jaén-Spain) 3rd, 4th and 5th October 2014



1808
1814
Fin de una guerra



VIERNES, 3 DE OCTUBRE

19:30 h.- Inauguración del Mercado de la Independencia con venta de productos artesanales.

Ubicado: Paseo de las Palmeras

20:30 h.- Conferencia del Ilmo. Sr. Coronel de Ingenieros (R) D. Juan Carrillo de Albornoz y Galbeño. "Los ingenieros militares en el S. XIX" con referencias a Zarco del Valle, así como a la participación de los ingenieros en la Batalla de Bailén.

Ubicado: Salón de Conferencias del Museo de la Batalla de Bailén (Plaza Príncipes de Asturias)

22:30 h.- Actuaciones musicales acompañadas de danzas, bailes y canto.

Ubicado: Paseo de las Palmeras

SÁBADO, 4 DE OCTUBRE

10:00 -12:30 h.- Visita guiada por el municipio por parte de un grupo de recreadores con el Programa "Conoce tu pueblo".

Punto de salida: Plaza de la Constitución.

13:30 h.- Izado de Bandera y Salvas de Ordenanza. Inauguración del campamento-museo: historia viva.

Ubicado: Piscina Municipal. Calle Pablo Picasso

14:00 h.-14:30 h.- Visita al campamento-museo: Historia viva.

Visita guiada con demostraciones de formación militar, alistamiento, vida de un soldado, toques y ordenanzas militares. Muestra y explicaciones sobre instrumental quirúrgico. Explicaciones de utensilios y usos de escritura, artes y oficios de la época.

Ubicado: Piscina Municipal. Calle Pablo Picasso.

17:00 h.-17:30 h.- Demostraciones de tiro (carabina, mosquete, pistola, trabuco y cañón).

Ubicado: Piscina Municipal. Calle Pablo Picasso.

17:30 h.-19:00 h.- Campeonato de Tiro de Avancarga de carabina y mosquete.

Ubicado: Piscina Municipal. Calle Pablo Picasso.

18:00 h.- Ruta de las sensaciones. Circuito educativo para conocer la Ruta de los Castillos y las Batallas a través de los cinco sentidos.

Ubicado: Paseo de las Palmeras.

19:00 h.- Desfile de los grupos de Recreación desde el campamento de época hasta la Plaza Reding.

Acto homenaje al General Reding y al Ejército que a sus órdenes combatió. Descubrimiento de una placa con el escudo de armas de ingenieros.

Itinerario: Calles Pablo Picasso, del Monumento, Paseo de las Palmeras, calles Andújar, Pérez Galdós, Plaza General Castaños, calles Zarco del Valle, Isabel la Católica y Antonio Machado.

20:00 h.- Escaramuzas

Itinerario: Plaza General Castaños, c/ Pérez Galdós (Museo de la Batalla de Bailén), Pº de las Palmeras y calle Andújar.

21:30 h.- Puesta en escena de un entremés realizado por la Asociación Bailén por la Independencia y Asociación la Partida de Camuñas. "Historia de un Ayuntamiento afrancesado y la opresión de un pueblo"

(El dramatismo de la representación puede herir la sensibilidad del espectador)

Ubicado: Paseo de las Palmeras

24:00 h.- Ambientación nocturna del Mercado de la Independencia por parte de los grupos de recreación.



DOMINGO, 5 DE OCTUBRE

11:00 h.- Desfile de los grupos de Recreación Histórica.

Itinerario: Calles Pablo Picasso, del Monumento, Paseo de Las Palmeras, Calles Andújar, Pérez Galdós, Plaza General Castaños, calles Zarco del Valle, María Bellido y Pablo Iglesias

12:00 a 13:00 h.- Recreación Histórica de la Batalla de Bailén a cargo de los distintos grupos de recreación con cargas de fusilería y artillería.

Ubicado: Campo de Batalla. C/ Pablo Iglesias.

13:00 h.- Lectura del manifiesto por la Paz y Acto de homenaje al pueblo de Bailén y víctimas de todas las guerras.

13:30 h.- Obsequio a los participantes en la Recreación de la Batalla y entrega de premios del Campeonato de Tiro de Avancarga.

Ubicado: Campo de Batalla. C/ Pablo Iglesias.

14:00 h.- Desfile de las tropas de regreso al campamento-museo.

Itinerario: Calles Pablo Iglesias, María Bellido, Zarco del Valle, Plaza General Castaños, calles Pérez Galdós, Andújar, Paseo de las Palmeras, calles del Monumento y Pablo Picasso.

14:30 h.- Arriada de bandera en el campamento militar.

Ubicado: Piscina Municipal. Calle Pablo Picasso.

19:30 h.- Concierto de Época, que culminará con una colección de fuegos de artificio.

Ubicado: Paseo de las Palmeras



Durante todo el fin de semana contaremos con talleres para los niños y atracciones infantiles gratuitas.

Ubicado: Paseo de las Palmeras

Para un tapeo de época, *estas son las propuestas:*

Bar La Estación

Av. del Parador, s/n

Tapa: "La munición"

Taberna de Mani

Avenida Manolo Gómez Bur, 28

Tapa: "Trabuco"

Bar Piñero III

C/ Zarco del Valle, 2

Tapa: "El tentempié de la tropa"

Café-Bar Alcátraz

Avda. Linares, 48

Tapa: "Los callos del General Castaños"

Cafetería El Parque

c/ Pablo Picasso, s/n

Tapa: "Guiñapos de la Quica"

Bar La Flor de la Mancha

Avda. Rus de la Puerta, 10

Tapa: "La Tropa"

La Barrilería de Anju

c/ Sevilla, 142

Tapa: "La salsa del General Castaños"

Mesón La Tasca

Crta. Madrid-Cádiz, km. 297

Tapa: "El Guerrillero"

Cafetería Bar Pabellón de la Independencia

Pº de las Palmeras, s/n

Tapa: "Atascaburras de Napoleón"

D'Tapas Anju

c/ Zarco del Valle, 23

Tapa: "Bicornio en el Campo de Batalla"

Mesón El Camino

c/ Mexico, 1

Tapa: "La cazuela de la batalla"

Bar La Piedad

Trav. del Moredal

Tapa: "La Avanzadilla"

Restaurante El Álamo

Crta. Nacional IV, Km. 293,5

Tapa: "Hojaldre a la Francesa"

Ideal Bar

c/ Huertas, 1

Tapa: "Carrilleras en salsa con verdura de la huerta"

Para degustar un menú de época

estas son las propuestas:

Restaurante El Álamo

Crta. Nacional IV, Km. 293,5
Tlf.: 953 67 28 42

Entrante "Puro Baécula"

Andrajos de Bailén

Conejo al estilo "Cazaor"

Papajotes Bailenenses

Un menú que además
lleva un maridaje con Vinos
de nuestra tierra

Hotel ZODIACO

Ctra. Madrid-Cádiz, Km. 293
Tlf.: 953671058

APERITIVOS DE LA TROPA:

Buñuelos salados de bacalao
y arbequina de Bailén

Cazuela de pisto con huevo
de codorniz de la Toscana

MENÚ:

Primerο:

Rollito de pescado a la marselesa
con frutos encurtidos

Segundo:

Carrillería de retina del Guadalquivir
en salsa 1808 con migas de patata

Postre:

Pestiños y torrijas
sobre manjar imperial

BEBIDAS:

Jarra de cerveza

Jarra de vino de Bailén

Restaurante IDEAL

C/ Huertas, 1 - Tlf.: 953670264

PLATOS DE ESPERA:

Queso con uvas

PRIMEROS:

Espárragos en salsa amarilla

Sopa de ajo de la abuela

SEGUNDOS:

Bacalao a la vizcaína

Lomo de ciervo a la chanfaina

POSTRES:

Natillas

Tocinillo de cielo

Hotel SALVADOR

Ctra. Madrid-Cádiz, Km. 296
Tlf.: 953670058

DE PRIMERO:

Migas serranas

PLATO A ELEGIR:

Bacalao frito con tomate

Conejo al ajillo

POSTRE:

Huevos moles

BEBIDAS:

Vino tinto de la tierra
en jarras de barro

Mesón Restaurante LA TASCA

Carretera Madrid-Cádiz, km 297
Tlf.: 953672333

ENTRANTES:

Patatas de hoja

Almendras fritas

Aceitunas de pueblo

PRIMEROS A ELEGIR:

Migas de campaña con bacalao

Andrajos de la época

Habichuelas con arroz

Pipirrana al estilo María Bellido

SEGUNDOS A ELEGIR:

Bacalao frito con tomate
de la Huerta de Lázaro

Filete de merluza
a la plancha con pisto

Rabo de novillo
del Arroyo San Vicente

Jamón asado en salsa 1808

POSTRES A ELEGIR:

Gachas de la abuela

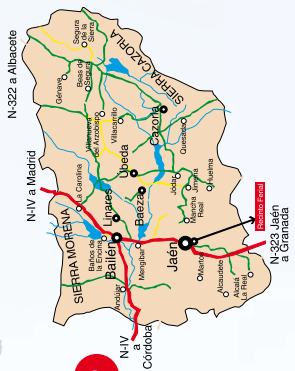
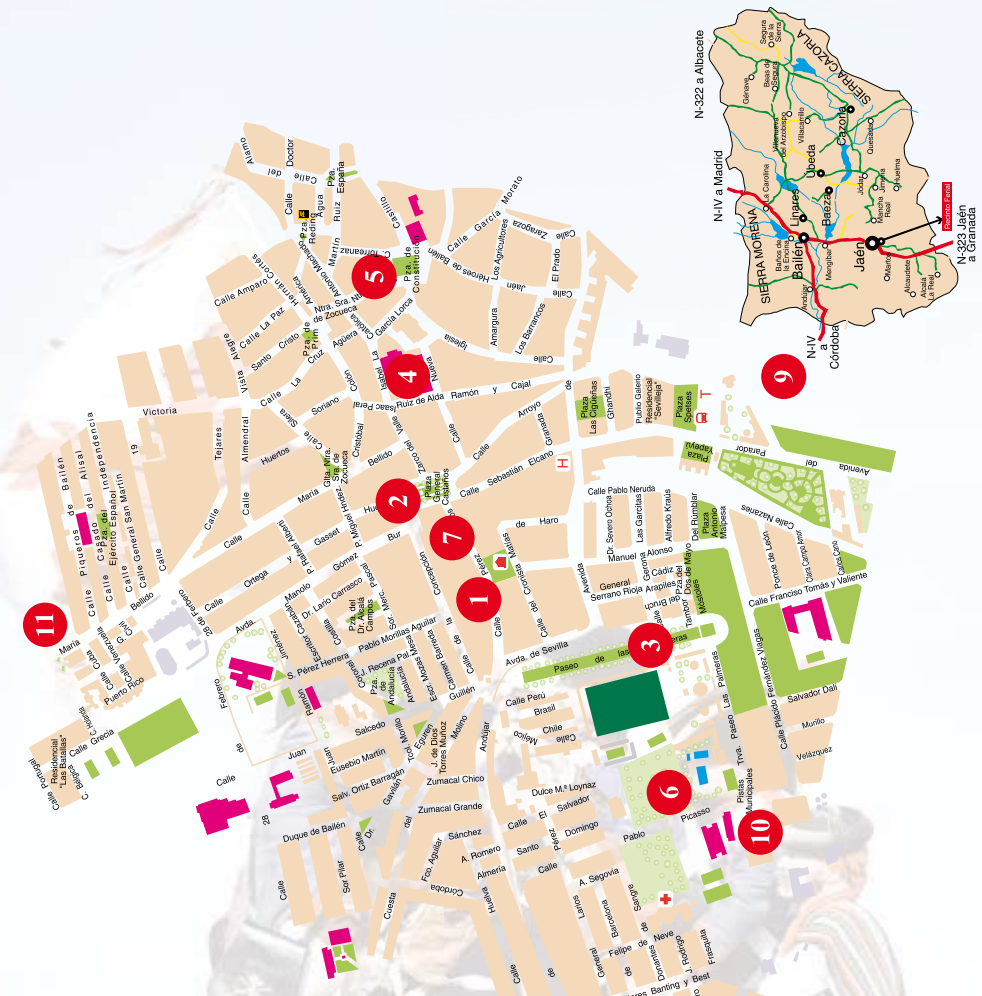
Panecillos de almendra

Torrijas

Todos los menús
tienen un precio de
15 €.

Para realizar su reserva
deberá contactar
directamente
con el restaurante.





- 1 Museo de la Batalla de Bañén.
- 2 Punto de Infirramción
- 3 Plaza del General Castaños
- 4 Mercado de la Independencia en el Paseo de Las Palmeras
- 5 Iglesia Parroquial de La Encarnación Museo al General Castaños
- 6 Ayuntamiento de Bañén.
- 7 Plaza de la Constitución
- 8 Campamento-Museo
- 9 Escaramuza
- 10 Huerta de San Lázaro
- 11 Parque Europa
- 12 Pabellón "28 de Febrero"
- 13 Campo de Batalla

1808
1814
End of the war



FRIDAY 3RD OCTOBER

7:30 p.m.- Opening of the Independence Market with handicrafts products sales.

Location: Palmeras Promenade

8:30 p.m.- Conference by Illustrious Engineer Colonel Mr. Juan Carrillo de Albornoz y Galbeño. "Military engineers in the 19th Century" with references to Zarco del Valle and the engineers' involvement in the Battle of Bailén.

Location: Conference Room of the Museum of the Battle of Bailén. (Príncipes de Asturias Square)

10:30 p.m.- Music performance with dancing and singing during the evening.

Location: Palmeras Promenade

SATURDAY, 4TH OCTOBER

10:00 a.m.- 12:30 p.m.- Guided visit to the city by the people of the reenactment with the programme: "Conoce tu pueblo".

Starting point: Constitución Square

1:30 p.m.- Hoisting of the flag and orderly salutes. Opening of the museum-encampment: Live history.

Location: Municipal Swimming Pool. Pablo Picasso St.

2:00 - 2:30 p.m.- Visit to the museum encampment: Live history.

Guided tour with line up, recruitment demonstrations, a soldier's life, rings and military order shows.

Sample and explanation of surgery instruments, tools and writing uses, arts and trades from the period.

Location: Municipal Swimming Pool. Pablo Picasso St.

5:00-5:30 p.m.- Shooting demonstrations (carbine, musket, handgun, blunderbuss and cannon)

Location: Municipal Swimming Pool. Pablo Picasso St.

5:30-7:00 p.m.- Shooting championship of carbine and musket.

Location: Municipal Swimming Pool. Pablo Picasso St.

6:00 p.m.- Emotion route. Educational tour to know the Castles and Battles Route through the five senses.

Location: Palmeras Promenade

7:00 p.m. - Re-enactment groups parade from the period encampment to Reding Square.

Homage Ceremony to General Reding and the army he fought with.

Discovery of a plaque with the Engineer Coat of Arms.

Route: Pablo Picasso St., del Monumento St., Palmeras Promenade, Andújar St., Pérez Galdós St., General Castaños Square, Zarco del Valle St., Isabel la Católica St. and Antonio Machado St.

8:00 p.m.- Skirmish

Route: General Castaños Square, Pérez Galdós St. (Museum of the Battle of Bailén), Palmeras Promenade and Andújar St.

9:30 p.m.- Staging of the entremés "History of a frenchified local government and the oppression on the people" by Bailén por la Independencia Association and Partida de Camuñas Association.

(The dramatic quality of this performance may hurt spectators' sensitivity)

Location: Palmeras Promenade



SUNDAY, 5TH OCTOBER

11:00 a.m.- Re-enactment groups parade.

Route: Pablo Picasso St., del Monumento St., Las Palmeras Promenade, Andújar St., Pérez Galdós St., General Castaños Square, Zarco del Valle St., María Bellido St., Pablo Iglesias, St.

12:00 - 1:00 p.m. - Historical Re-enactment of the Battle of Bailén by the re-enactment groups with weapon shooting.

Location: Battle Field. Pablo Iglesias St.

1:00 p.m.- Reading of the Peace declaration and homage to the people of Bailén and victims of the wars.

1:30 p.m.- Presents for the associations participating in the re-enactment of the Battle and prizes of the shooting championship.

Location: Battle Field. Pablo Iglesias St.

2:00 p.m.- Troops parade returning to the museum-encampment.

Route: Pablo Iglesias St., María Bellido St., Zarco del Valle St., General Castaños Square, Pérez Galdós St., Andújar St., Palmeras Promenade, Monumento St. and Pablo Picasso St.

2:30 p.m.- Lowering of the flag in the military encampment.

Location: Municipal Swimming Pool. Pablo Picasso St.

7:30 p.m.- Concert of the period that will finish with fireworks.

Location: Palmeras Promenade

During the weekend there will be workshops and funfair for children.

Location: Palmeras Promenade

1808 1814

Fin d'une guerre



VENREDI, 3 OCTOBRE

19:30 h.- Inauguration du marché de l'Indépendance avec des ventes d'artisanat.

Emplacement: Paseo des Palmeras.

20:30 h.- Conférence de l'Illustrissime Monsieur Colonel de génie militaire Juan Carrillo de Albornozy Galbeño. "Les ingénieurs militaires en le XIXe siècle" en ce qui concerne Zarco del Valle et la participation des ingénieurs en la Bataille de Bailén.

Emplacement: Salle de Conférences du Musée de la Bataille (Place Príncipes de Asturias).

22:30 h.- Les performances musicales accompagnées par des danses et le chant.

Emplacement: Paseo des Palmeras.

SAMEDI, 4 OCTOBRE

10:00 h.-12:30 h.- Visite guidée dans la ville par un groupe de récréation. Programme: "Conoce tu pueblo".

Point de départ: Place de la Constitution.

13:30 h.- Hisser de drapeau et salves ordonnance. Inauguration du le camp-musée: histoire vivante.

Emplacement: Piscine Municipale, Rue Pablo Picasso.

14:00 h.-14:30 h.- Visite au camp musée: histoire vivante.

Visite guidée avec démonstrations de formation, de recrutement, de la vie d'un soldat, des sonneries et des ordonnances militaires, exemples et explications sur les instruments chirurgicaux, des instruments et des usages de écriture, l'art et l'métiers de l'époque.

Emplacement: Piscine Municipale, Rue Pablo Picasso.

17:00 h.-17:30 h.- Démonstrations de tir (carabine, mousquet, pistolet, tromblon et canon).

Emplacement: Piscine Municipale, Rue Pablo Picasso.

17:30 h.-19:00 h.- Championnats de tir d' "avancarga" de carabine et mousquet.

Emplacement: Piscine Municipale, Rue Pablo Picasso.

18:00 h.- Route des impressions. Parcours éducatif pour connaître la "Ruta de los Castillos y Batallas" à travers de les cinq sens.

Emplacement: Paseo des Palmeras.

19:00 h.- Défilé des groupes de loisirs de le camp de l'époque jusqu'à la Place Reding.

Hommage au Général Reding et l'armée qui a combattu avec lui.

Inauguration de une plaque avec le blason de génie militaire.

Itinéraire: Rues Pablo Picaso, del Monumento, Promenade des Palmeras, Rues Andújar, Pérez Galdós, Place General Castaños, Rues Zarco del Valle, Isabel la Católica et Antonio Machado.

20:00 h.- Escarmouche

Itinéraire: Place General Castaños, Rue Pérez Galdós (Musée de la Bataille de Bailén), Promenade des Palmeras et rue Andújar.

21:30 h.- Mettre en scène le intermede "Histoire d'une Ville francisé et l'oppression d'un peuple" par les groupes: Association Bailén por la Independencia et Association La Partida de Camuñas.

(Le dramatique de la pièce de théâtre peut blesser la sensibilité du spectateur)



Emplacement: Promenade des Palmeras.

DIMANCHE, 5 OCTOBRE

11:00 h.- Défilé des groupes de Reconstitution Historique.

Itinéraire: Rues Pablo Picaso, del Monumento, Promenade des Palmeras, Rues Andújar, Place General Castaños, Rues Zarco del Valle, María Bellido et Pablo Iglesias.

12:00 a 13:00 h.- Reconstitution historique de la Bataille de Bailen par différents groupes de loisirs avec des charges de mousqueterie et d'artillerie.

Emplacement: Champ de bataille. Rue Pablo Iglesias.

13:00 h.- Lecture du Manifeste pour la Paix et un Hommage au peuple de Bailén e victimes de tout les Batailles.

13:30 h.- Obséqueux pour les associations participants à la reconstitution de la bataille et remise du prix du Championnats de tir d' "avancarga".

Emplacement: Champ de bataille. Rue Pablo Iglesias

14:00 h.- Défilé des troupes au camp musée.

Itinéraire: Rues Pablo Iglesias, María Bellido, Zasco del Valle, Place General Castaños, Rue Pérez Galdós, Andújar, Promenade des Palmeras, Rues del Monumento et Pablo Picasso.

14:30 h.- Baisser de drapeau dans le camp militaire

Emplacement: Piscine Municipale, Rue Pablo Picasso.

19:30 h.- Concert d'époque qui finira avec feu d'artifice Emplacement: Promenade des Palmeras.

Il y aura des ateliers pour enfants tout au long du week-end et attractions pour les enfants

Emplacement: Paseo des Palmeras



Colaboran:



Grupos de teatro:

Aidetó, Bebop, La Alacena, Neolaia, Playteatro y Besur.

Grupos de danza:

Escuela de Danza Ana María Padilla - Escuela de Danza y Gimnasia Lydia Aranda
Escuela de Danza Rocío Madueño

Asociación Unión Musical Bailenense- Asociación Bolillo de Oro